

¹كَالْتَلَجِ فِي الصَّيْفِ وَكَالْمَطَرِ فِي الْحَصَادِ هَكَذَا الْكَرَامَةُ
عَيْرُ لَانْقَةِ بِالْجَاهِلِ. ²كَالْعُصْفُورِ لِلْفَرَارِ وَكَالْشُّنُوتَةِ
لِلطَّيْرَانِ، كَذَلِكَ لَعْنَةُ بِلَا سَبَبٍ لَا تَأْتِي. ³السَّوْطُ لِلْفَرَسِ
وَاللِّجَامُ لِلْحِمَارِ، وَالْعَصَا لِيُظْهِرَ الْجُهَالَ. ⁴لَا تُجَاوِبِ
الْجَاهِلَ حَسَبَ حَقَائِقِهِ لِنَلَّا تَعْدِلُهُ أَنْتَ. ⁵جَاوِبِ الْجَاهِلَ
حَسَبَ حَقَائِقِهِ لِنَلَّا يَكُونَ حَكِيمًا فِي عَيْنِي نَفْسِهِ. ⁶يَقْطَعُ
الرَّجُلَيْنِ، يَسْرُبُ طُلْمًا، مَنْ يُرْسِلُ كَلَامًا عَنْ يَدِ
جَاهِلٍ. ⁷سَاقَا الْأَعْرَجِ مُتَدَلِّلَتَانِ، وَكَذَا الْمَثَلُ فِي قَمِ
الْجُهَالِ. ⁸كُضْرَةٌ جَارِيَةٌ كَرِيمَةً فِي رُجْمَةٍ هَكَذَا الْمُعْطِي
كَرَامَةً لِلْجَاهِلِ. ⁹شَوْكٌ مُرْتَفِعٌ يَدِ سَكَرَانٍ مِثْلُ الْمَثَلِ فِي
قَمِ الْجُهَالِ. ¹⁰رَامَ يَطْعَنُ الْكَلْبَ، هَكَذَا مَنْ يَسْتَأْجِرُ الْجَاهِلَ
أَوْ يَسْتَأْجِرُ الْمُخْتَالِينَ. ¹¹كَمَا يَعُودُ الْكَلْبُ إِلَى قَيْنِهِ هَكَذَا
الْجَاهِلُ يُعِيدُ حِمَاقَتَهُ. ¹²أَرَأَيْتَ رَجُلًا حَكِيمًا فِي عَيْنِي
نَفْسِهِ. الرَّجَاءُ بِالْجَاهِلِ أَكْثَرُ مِنَ الرَّجَاءِ بِهِ. ¹³قَالَ
الْكُسْلَانُ، الْأَسَدُ فِي الطَّرِيقِ، الشَّيْلُ فِي
السَّوَارِعِ. ¹⁴الْبَابُ يَدُورُ عَلَى صَائِرِهِ، وَالْكُسْلَانُ عَلَى
فَرَاشِهِ. ¹⁵الْكُسْلَانُ يُخْفِي يَدَهُ فِي الصَّخْفَةِ وَيَسْقُ عَلَيْهِ
أَنْ يَرُدَّهَا إِلَى قِمِهِ. ¹⁶الْكُسْلَانُ أَوْفَرُ حِكْمَةٍ فِي عَيْنِي
نَفْسِهِ مِنَ السَّبْعَةِ الْمُجِيبِينَ بِعَقْلِ. ¹⁷كَمُمْسِكٍ أَذْنِي كَلْبٍ
هَكَذَا مَنْ يَعْزُرُ وَيَتَعَرَّضُ لِمُسَاجَرَةٍ لَا تَغْنِيهِ. ¹⁸مِثْلُ
الْمَجْنُونِ الَّذِي يَرْمِي تَارًا وَسِهَامًا وَمَوْنًا، هَكَذَا الرَّجُلُ
الْحَادِغُ قَرِيبَهُ وَيَقُولُ، أَلَمْ أَلْعَبْ أَنَا. ²⁰يَعْدَمُ الْحَطَبُ
تُطْفِئُ النَّارَ، وَحَيْثُ لَا تَمَامَ يَهْدَأُ الْخِصَامُ. ²¹فَحْمٌ لِلْجَمْرِ
وَحَطَبٌ لِلنَّارِ هَكَذَا الرَّجُلُ الْمُخَاصِمُ لِنَهِيحِ التَّرَاعِ. ²²كَلَامُ
النَّمَامِ مِثْلُ لَقَمِ خُلُوةٍ فَيَنْزِلُ إِلَى مَخَادِعِ الْبَطْنِ. ²³فِصَّةُ
رَعْلٍ تُعَسِّي شَقَقَةً، هَكَذَا الشَّقَقَاتَانِ الْمُتَوَقِّدَتَانِ وَالْقَلْبُ
السَّرِيرُ. ²⁴يَسْقَتِيهِ يَتَكَرَّرُ الْمُبْغِضُ، وَفِي جَوْفِهِ يَصْغُ
غِشًّا. ²⁵إِذَا حَسَنَ صَوْتُهُ فَلَا تَأْمِنُهُ، لِأَنَّ فِي قَلْبِهِ سَنَعَ
رَجَاسَاتٍ. ²⁶مَنْ يُعْطِي بُغْصَةً بِمَكْرٍ يَكْشِفُ حُبْنَهُ بَيْنَ
الْجَمَاعَةِ. ²⁷مَنْ يَحْفَرُ حُفْرَةً يَسْقُطُ فِيهَا، وَمَنْ يَدْخِرُ
حَجَرًا يَرْجِعُ عَلَيْهِ. ²⁸اللِّسَانُ الْكَاذِبُ يُبْغِضُ مُنْسَجِحِيهِ،
وَالْقَمُ الْمَلِيقُ يُعِدُّ حَرَابًا.

¹كَالْتَلَجِ فِي الصَّيْفِ وَكَالْمَطَرِ فِي الْحَصَادِ هَكَذَا الْكَرَامَةُ
عَيْرُ لَانْقَةِ بِالْجَاهِلِ. ²كَالْعُصْفُورِ لِلْفَرَارِ وَكَالْشُّنُوتَةِ
لِلطَّيْرَانِ، كَذَلِكَ لَعْنَةُ بِلَا سَبَبٍ لَا تَأْتِي. ³السَّوْطُ لِلْفَرَسِ
وَاللِّجَامُ لِلْحِمَارِ، وَالْعَصَا لِيُظْهِرَ الْجُهَالَ. ⁴لَا تُجَاوِبِ
الْجَاهِلَ حَسَبَ حَقَائِقِهِ لِنَلَّا تَعْدِلُهُ أَنْتَ. ⁵جَاوِبِ الْجَاهِلَ
حَسَبَ حَقَائِقِهِ لِنَلَّا يَكُونَ حَكِيمًا فِي عَيْنِي نَفْسِهِ. ⁶يَقْطَعُ
الرَّجُلَيْنِ، يَسْرُبُ طُلْمًا، مَنْ يُرْسِلُ كَلَامًا عَنْ يَدِ
جَاهِلٍ. ⁷سَاقَا الْأَعْرَجِ مُتَدَلِّلَتَانِ، وَكَذَا الْمَثَلُ فِي قَمِ
الْجُهَالِ. ⁸كُضْرَةٌ جَارِيَةٌ كَرِيمَةً فِي رُجْمَةٍ هَكَذَا الْمُعْطِي
كَرَامَةً لِلْجَاهِلِ. ⁹شَوْكٌ مُرْتَفِعٌ يَدِ سَكَرَانٍ مِثْلُ الْمَثَلِ فِي
قَمِ الْجُهَالِ. ¹⁰رَامَ يَطْعَنُ الْكَلْبَ، هَكَذَا مَنْ يَسْتَأْجِرُ الْجَاهِلَ
أَوْ يَسْتَأْجِرُ الْمُخْتَالِينَ. ¹¹كَمَا يَعُودُ الْكَلْبُ إِلَى قَيْنِهِ هَكَذَا
الْجَاهِلُ يُعِيدُ حِمَاقَتَهُ. ¹²أَرَأَيْتَ رَجُلًا حَكِيمًا فِي عَيْنِي
نَفْسِهِ. الرَّجَاءُ بِالْجَاهِلِ أَكْثَرُ مِنَ الرَّجَاءِ بِهِ. ¹³قَالَ
الْكُسْلَانُ، الْأَسَدُ فِي الطَّرِيقِ، الشَّيْلُ فِي
السَّوَارِعِ. ¹⁴الْبَابُ يَدُورُ عَلَى صَائِرِهِ، وَالْكُسْلَانُ عَلَى
فَرَاشِهِ. ¹⁵الْكُسْلَانُ يُخْفِي يَدَهُ فِي الصَّخْفَةِ وَيَسْقُ عَلَيْهِ
أَنْ يَرُدَّهَا إِلَى قِمِهِ. ¹⁶الْكُسْلَانُ أَوْفَرُ حِكْمَةٍ فِي عَيْنِي
نَفْسِهِ مِنَ السَّبْعَةِ الْمُجِيبِينَ بِعَقْلِ. ¹⁷كَمُمْسِكٍ أَذْنِي كَلْبٍ
هَكَذَا مَنْ يَعْزُرُ وَيَتَعَرَّضُ لِمُسَاجَرَةٍ لَا تَغْنِيهِ. ¹⁸مِثْلُ
الْمَجْنُونِ الَّذِي يَرْمِي تَارًا وَسِهَامًا وَمَوْنًا، هَكَذَا الرَّجُلُ
الْحَادِغُ قَرِيبَهُ وَيَقُولُ، أَلَمْ أَلْعَبْ أَنَا. ²⁰يَعْدَمُ الْحَطَبُ
تُطْفِئُ النَّارَ، وَحَيْثُ لَا تَمَامَ يَهْدَأُ الْخِصَامُ. ²¹فَحْمٌ لِلْجَمْرِ
وَحَطَبٌ لِلنَّارِ هَكَذَا الرَّجُلُ الْمُخَاصِمُ لِنَهِيحِ التَّرَاعِ. ²²كَلَامُ
النَّمَامِ مِثْلُ لَقَمِ خُلُوةٍ فَيَنْزِلُ إِلَى مَخَادِعِ الْبَطْنِ. ²³فِصَّةُ
رَعْلٍ تُعَسِّي شَقَقَةً، هَكَذَا الشَّقَقَاتَانِ الْمُتَوَقِّدَتَانِ وَالْقَلْبُ
السَّرِيرُ. ²⁴يَسْقَتِيهِ يَتَكَرَّرُ الْمُبْغِضُ، وَفِي جَوْفِهِ يَصْغُ
غِشًّا. ²⁵إِذَا حَسَنَ صَوْتُهُ فَلَا تَأْمِنُهُ، لِأَنَّ فِي قَلْبِهِ سَنَعَ
رَجَاسَاتٍ. ²⁶مَنْ يُعْطِي بُغْصَةً بِمَكْرٍ يَكْشِفُ حُبْنَهُ بَيْنَ
الْجَمَاعَةِ. ²⁷مَنْ يَحْفَرُ حُفْرَةً يَسْقُطُ فِيهَا، وَمَنْ يَدْخِرُ
حَجَرًا يَرْجِعُ عَلَيْهِ. ²⁸اللِّسَانُ الْكَاذِبُ يُبْغِضُ مُنْسَجِحِيهِ،
وَالْقَمُ الْمَلِيقُ يُعِدُّ حَرَابًا.